

## Leistungsbeschreibung

### Angebotsabfrage für:

## „Rahmenvertrag Übersetzungsdienstleistung, Lektorat und Korrektorat für das IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt 2023 – 2025“

#### Hinweis:

Die Finanzierung erfolgt im Rahmen einer Projektförderung des Bundesprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“. Mit der Abgabe eines Angebots wird auf die Weitergabe der Daten eingewilligt. Bei der Vergabe gilt der Leitfadens für die Vergabe von Aufträgen durch Zuwendungsempfängerinnen und Zuwendungsempfänger der ESF-Verwaltungsbehörde.

#### Notwendigkeit - Problemdarstellung:

Das IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt kann nur mit einer mehrsprachigen, grammatikalisch und orthografisch fehlerfreien Darstellung seiner Angebote in seinen verschiedenen Handlungsschwerpunkten an die jeweiligen Zielgruppen – Einwanderter, Institutionen und Behörden sowie kleine und mittelständische Unternehmen – herantreten. Die Angebote müssen so präsentiert werden, dass sie der jeweiligen Zielgruppensprache entsprechen und adäquat übersetzt werden. Nur so können die geforderten quantitativen und qualitativen Ergebnisse generiert werden.

#### Problemlösung:

Das Teilprojekt „Support, Transfer & Nachhaltigkeit“ des IQ Netzwerkes Sachsen-Anhalt wird durch 1. Übersetzungsdienstleistung und 2. Lektorat und Korrektorat unterstützt.

#### Zielsetzung – unter Einbeziehung von Wirtschaftlichkeitsaspekten:

Das Teilprojekt „Support, Transfer & Nachhaltigkeit“ des IQ Netzwerkes Sachsen-Anhalt benötigt eine Zusammenarbeit mit einer Agentur, die zeitnah, kostengünstig unter wirtschaftlichen Betrachtungspunkten und zielgruppenspezifisch die gewünschten Inhalte umsetzen.

Das Angebot muss sich aus den Leistungen

- **Übersetzungsdienstleistung:** Sie sitzen und wirken regional? Sie kennen sich im Themenfeld „Migration/Flucht/Arbeitsmarktintegration“ aus? Sie verbinden ihr Know-how mit einem bestehenden Zugang zur Zielgruppe, um die Inhalte adäquat zu übersetzen? Sie verbessern durch die Beschäftigung von Zugewanderten für Übersetzungsleistungen deren Zugang zur Erwerbsarbeit?

- **Lektorat und Korrektorat** für verschiedene Textsorten in unterschiedlicher Länge. Uns ist eine schnelle Bearbeitung unserer Texte wichtig. Die Bearbeitungsdauer kann nach Textlänge variieren. Dennoch wünschen wir uns für kurze Texte (ca. 1200 Zeichen inkl Leerzeichen) eine Bearbeitung innerhalb von 24 Stunden.

zusammensetzen.

Bitte weisen Sie in einem Angebot aus, zu welchen Konditionen Sie die Übersetzungsleistungen sowie das Lektorat/ Korrektorat für das IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt übernehmen können (Summe netto pro 55 Anschläge / eine Normzeile; abgerechnet werden Normzeilen).

Der geplante Leistungszeitraum: 20.02.2023 – 31.12.2025.

Wir erbitten eine **schriftliche Angebotsabgabe per Post bis zum 16.02.2023 / 16:00 Uhr** an folgende

Adresse: Caritasverband für das Bistum Magdeburg e. V.  
IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt  
Christian Laas  
Langer Weg 65-66  
39112 Magdeburg

Es gilt der Eingang des Angebots beim Auftraggeber, dem Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.

Das Angebot ist nur gültig, wenn Sie die Anlage „**Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen**“ unterschrieben mitsenden sowie das gesamte Angebot in einem **zweiten gesonderten Briefumschlag mit der Aufschrift „Bitte nicht öffnen“** uns zusenden.

Einsendungen per E-Mail können nicht berücksichtigt werden.